

# *Rapport à la communauté 2011-2012*



*Assemblée communautaire fransaskoise*

2012  
l'Année des  
**Fransaskois**

# Notre vision

Viser une société canadienne dans laquelle la communauté fransaskoise peut s'épanouir à tous les niveaux et dans tous les domaines.

# Notre mission

Travailler au développement, à l'épanouissement et au rayonnement de tous ses membres.

# Nos valeurs

Inviter nos membres à agir avec solidarité dans l'affirmation collective et individuelle de leur identité et de leur fierté tout en prônant le respect mutuel.

# Notre engagement

- Être le porte-parole de la communauté fransaskoise ;
- Faire reconnaître et défendre les droits et les aspirations de la communauté fransaskoise;
- Développer une conscience collective de la langue française et de la culture fransaskoise;
- Assurer une visibilité et une influence fransaskoise dans la société de la Saskatchewan;
- Assurer la concertation entre les composantes de la communauté fransaskoise;
- Promouvoir l'égalité entre les deux communautés de langues officielles au Canada ;
- Appuyer les composantes de la communauté dans leurs efforts pour assurer un développement.

## *Table des matières*

<i>Message du président</i>	4
<i>Message de la direction générale</i>	5
<i>Nos services à la communauté</i>	
<i>Emploi et immigration</i>	8
<i>Représentation politique</i>	13
<i>Communication</i>	16
<i>Développement communautaire</i>	21
<i>L'Année des Fransaskois</i>	24
<i>Rapport financier</i>	30
<i>Liste des députés</i>	40
<i>Liste des employés</i>	41
<i>Remerciements</i>	43



# Message du président

Après dix ans et cinq mandats à l'ACF, dont deux à la vice-présidence et un comme président, je n'ai pas cherché à renouveler mon mandat cette fois-ci. Il me fait plaisir de passer le maillet à la nouvelle présidente, madame Françoise Sigur-Cloutier, que je félicite pour sa victoire du premier novembre dernier. Félicitations aux deux candidates qui ont entrepris la course à la présidence cette année, Paulette Gaudet et Françoise Sigur-Cloutier. Merci surtout pour votre grande contribution à la démocratie fransaskoise. La campagne a été menée avec goût, civilité et honnêteté. Les prochaines présidences de l'ACF seront appelées à gérer de profonds changements dans la communauté fransaskoise et engager la population sur une route qui nous mènera sur un terrain que l'on soupçonne mais qui reste essentiellement inconnu pour le moment. Je ne crois pas être celui qui devrait assurer ce passage, mes références communautaires appartenant plus à ce qui « était », et moins à ce qui « sera ».

Les enjeux ultimes de l'Assemblée communautaire fransaskoise demeurent toujours la dualité linguistique canadienne, la vie en français en Saskatchewan, les services en français et la cohésion à l'intérieur de notre propre communauté. Les dossiers que nous menons se rattachent directement à ces enjeux et, malgré les hauts et les bas, je crois que collectivement nous progressons. Pour la première fois en un demi-siècle, le recensement canadien nous dit que le nombre de personnes qui ont la langue française comme langue première augmente en Saskatchewan. C'est le même constat pour le nombre de personnes qui parlent le français à la maison. Voilà des nouvelles qui font du bien à entendre.

Nos dossiers tels que l'immigration, l'éducation postsecondaire, la gouvernance, les communautés émergentes ou le financement, pour ne nommer que ceux-ci, sont aujourd'hui les moyens privilégiés permettant de relever les défis. La fierté d'être fransaskois ou fransaskoise, la visibilité de la langue française, le rayonnement des membres de notre communauté sont les vrais objectifs de nos actions. Le rapport que nous offrons à la communauté cette année illustrera amplement cette réalité.

Le bilan de mon passage à l'ACF se fera par d'autres que moi. J'ai toujours agi du mieux que je pouvais. J'ai réussi à certains endroits, bien que beaucoup reste à faire. Pour les déficiences, j'espère que d'autres réussiront là où nous n'avons pas pu réussir. Pendant mes dix années à l'ACF, j'ai été entouré de personnes compétentes et appuyé par de très dévoués collaborateurs engagés au mieux-être de la communauté fransaskoise. Je suis reconnaissant d'avoir eu le privilège de cheminer pendant si longtemps avec tant de talent et de générosité.

À la nouvelle assemblée des député.es communautaires, je vous laisse avec une pensée : les défis sont nombreux et importants et le travail qui nous attend est énorme ! Si nous ne le faisons pas, qui le fera alors ? Ne doutez jamais qu'un petit groupe de gens intègres et fort motivés peuvent accomplir beaucoup. Merci et bonne chance !



---

# Message de la direction

Chers fransaskois, chères fransaskoises, amies et amis,

La dernière année a été remplie de joies, de retrouvailles, de consultations, de voyages et de discussions franches et ouvertes. J'ai eu l'honneur de rencontrer environ deux milles fransaskois des quatre coins de la province et des plus jeunes aux plus sages de notre communauté. Quel cadeau m'ont-ils fait !

Cette Année des fransaskois nous a permis de nous faire connaître, de nous retrouver et de vivre de beaux moments ensemble. Elle nous a aussi donné l'occasion de nous questionner sur notre identité et de concevoir un avenir meilleur dans lequel les Fransaskois et Fransaskoises sont des citoyens à part égale.

La dernière année a aussi vu la mort d'un grand nombre d'aînés de notre communauté. Notre communauté, vieillissante, doit beaucoup à ceux qui nous ont quittés... L'Abbé Carignan, le Juge Sirois, Soeur Maria Gareau et tant d'autres, ont laissé une empreinte indélébile sur notre communauté. Je vous remercie de nous avoir légué une communauté si dynamique et structurée. En lisant ce rapport vous constaterez le travail qui s'est effectué durant la dernière année par votre entité gouvernante, l'Assemblée communautaire fransaskoise.

Je tiens à remercier les employés et contractuels de l'ACF pour leur dévouement sans réserve pour notre organisme et j'espère que nos récoltes collectives répondront à nos besoins dans les années à venir. Sans vous, il me serait impossible d'accomplir mes fonctions. Votre appui m'est précieux et sachez que vous avez en moi un allié et un coéquipier des plus reconnaissants et dévoués.

En cette fin de semaine où nous reconnâtrons la Journée du souvenir et le 94e anniversaire de la signature de l'Armistice, prenons le temps de nous rappeler tous ceux et celles qui ont fait des sacrifices et se sont battus pour leurs familles, leurs communautés et leurs amis et amies. Il est de notre devoir de nous en souvenir, de le transmettre à nos enfants et de remercier ceux et celles qui se battent encore pour nous.

Bon Rendez-vous fransaskois et bonne fin d'Année des Fransaskois!

*Denis Gind*







## Nos services à la communauté

Le présent rapport fait état des services que l'ACF livre à la communauté francosaskatchewannaise et au public saskatchewannais. Présentées selon nos secteurs administratifs, nos activités sont en lien direct avec les quatre impacts du Plan de développement global (PDG) de la communauté francosaskatchewannaise 2010-2020.

Pour rappel, les impacts visés du PDG sont :

- Accroître la population des parlants français en Saskatchewan ;
- Accroître le statut et la légitimité du fait français en Saskatchewan ;
- Accroître la fierté et le sens d'appartenance à la communauté francosaskatchewannaise ;
- Renforcer la capacité des individus et des organismes.

# Emploi et Immigration



*De gauche à droite : Wayne Elhard, secrétaire provincial ; M. Shakeel Mohammed, ministre de l'emploi de l'Île Maurice; Paul Heppelle, président de l'ACF ; M. Rob Norris, ministre de l'éducation supérieure, Emploi et Immigration ; Lalini Verasamy, chef du bureau pour l'Organisation Internationale pour les Migrations de l'Île Maurice.*

Le secteur Emploi et Immigration de l'ACF soutient les nouveaux arrivants francophones dans leurs démarches d'installation dans la communauté fransaskoise. L'ACF est fière de travailler en collaboration avec une série de partenaires de la communauté par l'entremise du Réseau en immigration francophone (RIF) de la Saskatchewan et des Réseaux des communautés d'accueil (Regina, Saskatoon et Prince-Albert).

En termes de statistiques, 195 nouveaux arrivants ont bénéficié des services du secteur Emploi et Immigration pour la période allant du 15 novembre 2011 au 31 octobre 2012. Le nombre d'immigrants qui demandent des services en français augmente constamment, et nous sommes heureux de constater que la fréquence des demandes de services envers l'ACF suit la même tendance. Les améliorations de taille qu'a connu le système francophone ces dernières années a permis à nos services d'accueil et d'établissement d'aiguiser leur profil et leurs pratiques afin d'appuyer au mieux les nouveaux arrivants en matière de démarches administratives, d'emploi et de logement. Notons que la signature d'une entente de collaboration avec l'Île Maurice durant la dernière année a aussi été marquante et nous sommes fiers de dire que nous sommes la première communauté minoritaire francophone au pays à avoir entrepris ce genre d'initiatives.

Du côté des services à l'emploi, la situation économique positive de la Saskatchewan encourage un grand nombre d'immigrants et de migrants à s'installer dans notre province. Le nombre de requêtes que nous recevons est aussi en constante évolution et cette section du rapport vous permettra d'en faire le constat.

**Ronald Labrecque**  
*Directeur du secteur*



# Secteur emploi

## Formation CIME

Le Centre d'Intégration au Marché de l'Emploi est un programme de formation modulaire destiné aux jeunes âgés entre 15 et 30 ans, d'expression française éprouvant des difficultés à s'intégrer sur le marché du travail. Le but de ce programme, d'une durée de 12 semaines est de renforcer les compétences personnelles de base et maximiser les capacités d'intégration au marché du travail des participants. Entre janvier et octobre 2012, 40 jeunes francophones sont passés par le programme CIME et le taux d'intégration au marché de l'emploi au plus tard 6 semaines après la fin du programme ou le retour aux études avoisine les 85 % !

## Destination Canada

Depuis 2004, l'ACF participe à l'événement «Destination Canada» à Paris et à Bruxelles, un salon de l'emploi dont le but est de promouvoir l'immigration au Canada et de recruter des travailleurs francophones qualifiés. Grâce à cette initiative, des centaines d'immigrants potentiels ont pu découvrir la Saskatchewan en discutant avec nos représentants et recevoir des informations pratiques sur les opportunités d'emploi et les services disponibles sur place. De nombreuses personnes se sont depuis installées dans notre province.



## Signature d'une entente de collaboration

Afin de pallier le manque de main d'oeuvre qualifiée en Saskatchewan, l'ACF s'est tournée vers le recrutement à l'international. C'est dans cette optique qu'une entente de collaboration a été signée avec le gouvernement de l'Île Maurice. Il s'agit en fait d'une entente tripartite entre l'ACF, Prudhomme International (une agence saskatchewannaise spécialisée dans le recrutement à l'étranger) et l'OIM (Organisation Internationale pour les Migrations) qui permet à la Saskatchewan de recruter et d'accueillir une centaine de travailleurs mauriciens chaque année.

## Visite d'une délégation de l'Île Maurice

Une délégation de l'Île Maurice composée de hauts représentants du gouvernement était de passage à Regina et à Saskatoon du 31 mars au 5 avril 2012, afin de créer des liens avec les principaux responsables du gouvernement, de la communauté des affaires, des universités de la Saskatchewan et de la communauté fransaskoise. Cette visite faisait suite à la signature, en septembre dernier, de l'entente négociée avec l'ACF lors de son séjour à l'Île Maurice quelques mois auparavant.

## Destination Canada 2011 : un bilan positif

*Des suites de sa mission de recrutement en France et en Belgique, entre le 15 novembre 2011 et le 26 octobre 2012, l'ACF a recruté 34 travailleurs qualifiés qui sont arrivés en Saskatchewan avec un travail en main :*

- 14 soudeurs ;
- 4 camionneurs ;
- 6 mécaniciens ;
- 2 éducatrices à la petite enfance ;
- 1 employé de bureau ;
- 5 membres de la famille.

*Sans oublier les 24 personnes qui sont actuellement en pleines démarches et qui devraient arriver dans les prochains mois !*

## Modules d'apprentissage par webinaire

Grâce au soutien de Citoyenneté et Immigration Canada, l'ACF a développé et mis en ligne sur son site internet sept modules traitant des normes du travail en Saskatchewan. Principalement destinées aux futurs immigrants et nouveaux arrivants, ces vidéos fournissent de manière simple et rapide de nombreuses informations sur les droits et règlements dans le milieu du travail, dont : l'administration de la paie, les heures supplémentaires, les vacances annuelles et les jours de congés payés, la cessation d'emploi, les congés de maternité et de maladie et le curriculum vitae.



# Le secteur Emploi en chiffres...

Données du 1er avril au 31 août 2012



*55 personnes formées à des ateliers de rédaction de CV*

*116 appuis à la rédaction de CV en français*

*56 appuis à la rédaction de CV en anglais*

*27 lettres de présentation en français*

*13 lettres de présentation en anglais*

*Plus de 800 appels téléphoniques reçus*

*Plus de 230 emplois affichés sur le site de l'ACF*

*Plus de 550 offres d'emploi traduites en français*

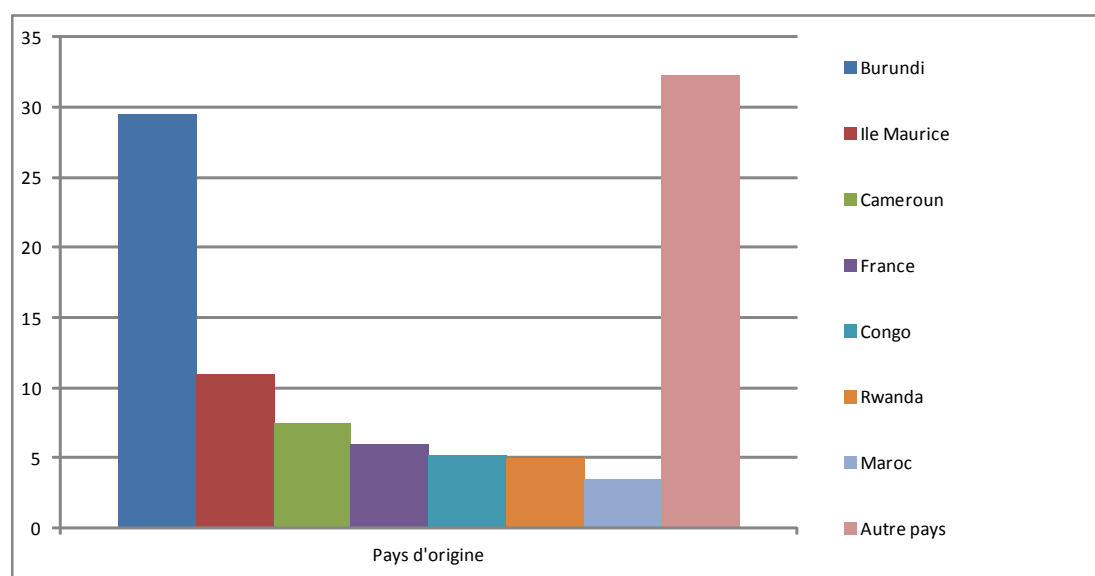
*Plus de 28 000 internautes qui ont visité la section emploi de notre site internet*

# Secteur immigration

## Origine des nouveaux arrivants

Le graphique ci-dessous illustre la provenance de l'immigration francophone en Saskatchewan : notre province est vue comme une terre d'opportunités pour de nombreuses personnes d'horizons très différents. En Afrique, en Europe et en Asie, beaucoup de travailleurs décident de venir s'établir chez nous. Cette tendance redessine complètement les contours de la francophonie saskatchewanaise, puisque bien que francophones, ces nouveaux arrivants apportent dans leur bagages une culture qui leur est propre. C'est une donnée que nous devons tenir à l'oeil dans les années à venir afin de mieux appréhender les nouvelles mentalités et faciliter l'adaptation parmi la communauté saskatchewanaise.

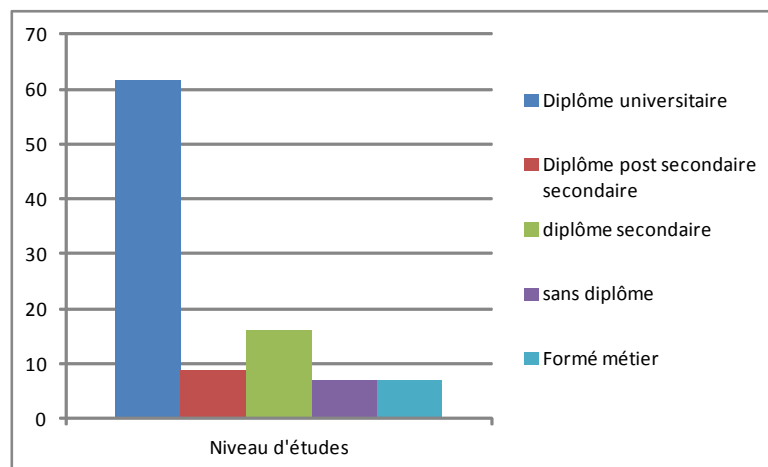
Outre la conjoncture économique favorable, nous pouvons attribuer deux facteurs qui justifient cette tendance: le succès de l'opération Destination Canada et la signature de l'entente avec le gouvernement de l'Ile Maurice. Nous sommes donc très satisfaits des résultats obtenus des suites de ces projets et nous sommes convaincus que l'ACF doit poursuivre dans cette voie.



Les 195 nouveaux arrivants enregistrés cette année proviennent de plus de 20 pays différents.

## Niveau d'études

Le niveau de formation de nos nouveaux arrivants est d'excellente qualité. Qu'ils soient issus d'une formation universitaire, postsecondaire, ou directement formés à la pratique d'un métier, ce sont des travailleurs hautement qualifiés qui font bénéficier la communauté de leur professionnalisme, de leur expérience et de leur expertise dans leurs domaines respectifs.

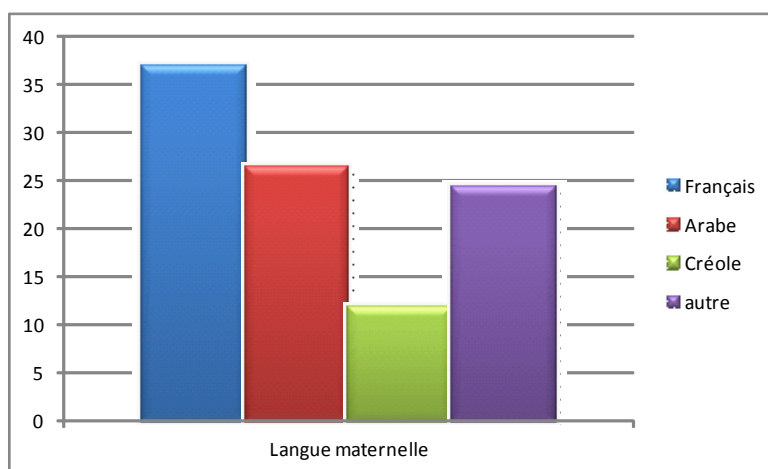


Plus de 60% des nouveaux arrivants possèdent un diplôme universitaire

## Langue maternelle

La majorité des nouveaux arrivants avec lesquels l'ACF a travaillé a le français comme langue maternelle. C'est le cas des immigrants de l'Afrique subsaharienne et d'Europe notamment. A noter que le créole, langue parlée à l'Île Maurice, est extrêmement proche du français, et par conséquent les mauriciens n'ont pour la grande majorité aucun problème à converser et évoluer dans un milieu de travail en français. Le même constat peut être fait pour les ressortissants des pays du Maghreb, où le français est maîtrisé par un grand nombre de personnes.

Le défi de la communauté fransaskoise étant de favoriser l'intégration des nouveaux arrivants, ceux-ci sont directement considérés comme «citoyens fransaskois» (voir encadré ci-dessous) et donc participent de facto au développement de la communauté.



*Même si le français n'est pas leur langue maternelle, la plupart des nouveaux arrivants la maîtrisent en tant que langue seconde*

### Qu'est-ce qu'un Fransaskois ?

*Un Fransaskois ou une Fransaskoise est une personne qui s'identifie à la francophonie en Saskatchewan, actuellement ou dans le passé, que ce soit par la naissance, par le mariage, ou par adoption ou par identification à la communauté fransaskoise, qui contribue à la vitalité de la langue française ainsi qu'à l'épanouissement et au développement des communautés francophones en Saskatchewan, tout en reconnaissant qu'il existe plusieurs façons d'y contribuer.*

*Rapport de la Commission  
sur l'inclusion de la communauté fransaskoise, 2006*

### Le réseau d'immigration francophone (RIF)

Le Réseau d'immigration francophone (RIF) a pour mandat d'assurer le développement de services et de ressources afin de favoriser l'immigration et la rétention des nouveaux arrivants au sein de la communauté fransaskoise.

Le RIF constitue le forum de concertation pour ses membres concernant leurs activités en matière d'immigration. Il doit permettre une meilleure coordination de leurs activités afin d'accroître l'impact des actions de chacun des membres. Le réseau s'est rencontré quatre fois durant la dernière année.

# Représentation politique



*Paul Heppelle et Robert Doucette lors de la signature du Pacte de Solidarité franco-métis*

L'action politique, c'est non seulement celle qui est inspirée par les préoccupations morales des citoyens, mais c'est surtout celle qui cherche à faire le lien entre d'une part la population fransaskoise et les institutions qui les représentent, et d'autre part des relations sociales conformes à leurs désirs.

Il serait erroné de réduire l'action politique à une opposition entre la communauté fransaskoise et les institutions au pouvoir car elle suppose plutôt un rapport de relation interdépendant entre elles. Une des raisons d'être de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) est de mener des actions politiques qui représentent les intérêts de la communauté fransaskoise dans son ensemble. Cette année, grâce aux revendications que nous avons menées au sujet du développement de l'Institut français, nous avons réussi à implanter un comité présidentiel qui proposera des recommandations à la haute administration de l'Université de Regina.

Cette section du rapport vous permettra de constater l'ampleur des actions politiques qu'entreprend l'ACF et la nature de la relation qu'elle entretient avec les institutions et agences gouvernementales aux niveaux provincial et fédéral.

**Denis Simard**  
*Directeur général*

## Cérémonies de levée du drapeau fransaskois

Afin de souligner la contribution de la communauté fransaskoise au développement de la province, chaque année depuis 2009 le gouvernement de la Saskatchewan remet un drapeau fransaskois et une plaque commémorative à deux de nos communautés. Après Zenon Park et Gravelbourg en 2011, ce sont Regina et Saskatoon qui ont reçu cet honneur en 2012.

La cérémonie qui s'est déroulée dans le parc Waskana de Regina ce 11 octobre 2012 a reçu comme à chaque fois la participation d'invités de haut rang, parmi lesquels la lieutenant gouverneur Vaughn Solomon Schofield, le secrétaire provincial Wayne Elhard et le ministre de l'éducation Russ Marchuk.



## Rencontres de la fédération des communautés francophones et acadiennes

Cette année, l'ACF a rencontré à trois reprises ses homologues de la FCFA (Fédération des Communautés Francophones et Acadiennes) pour faire le point, échanger et organiser des actions communes à propos de la francophonie canadienne. Les sujets abordés par l'ACF ont été variés : la feuille de route, l'Institut français de l'Université de Regina, le budget fédéral. Nous avons également participé assidûment aux forums des leaders, au conseil d'administration et à l'Assemblée Générale Annuelle.

## Pacte de solidarité avec la nation Métisse de la Saskatchewan

Le 28 janvier 2012 à l'hôtel Park Town de Saskatoon, l'ACF a signé un pacte de solidarité avec la Nation Métisse de la Saskatchewan. C'est la première fois qu'une entente de ce genre est conclue entre les communautés francophone et métisse au Canada. Ce pacte est le résultat d'un rapprochement entre nos deux communautés, notamment par le biais des Tables Ronde Franco-Métis pilotées conjointement par l'Institut Français de l'Université de Regina et l'ACF. Par ce geste symbolique, Fransaskois et Métis reconnaissent leurs similitudes historiques et réaffirment leur volonté de travailler main dans la main à l'avenir, tant culturellement que politiquement.



## Forum de la francophonie canadienne

Les 28 et 29 mai 2012, l'ACF était présent lors du Forum de la francophonie canadienne, un important rassemblement de francophones des quatre coins du pays qui s'est tenu à Québec. Quelques 400 personnes étaient présentes pour débattre ensemble des enjeux de la francophonie au Canada et de dresser le bilan des relations entre le Québec et les communautés francophones. Dans la foulée de ce Forum, le gouvernement du Québec a dévoilé un plan d'action de cinq ans proposant quatorze nouvelles initiatives qui visent à renforcer les liens entre les Québécois et les francophones du Canada et à inscrire leurs échanges dans une relation durable.

## Elections communautaires

Outre l'Année des Fransaskois et le centenaire de l'ACF, 2012 est également une année électorale. C'est en effet le 1er novembre dernier que les Fransaskois et Fransaskoises ont été appelés aux urnes pour élire la prochaine présidence de l'ACF. Nous tenons à remercier les députés sortant: M. André Moquin de Gravelbourg (12 ans de services), M. Joe Marchildon de Prince-Albert (6 ans de services), M. Daniel Fontaine de la Trinité (2 ans de services) et la présidence actuelle de l'ACF, M. Paul Heppelle après 10 ans de services. La campagne de cette année a été marquée par la tenue de cinq débats (un à Regina, un à Prince Albert, deux à Saskatoon et un à Bellevue) dont un en direct simultané à la télévision, à la radio et sur internet. Cette année, 746 citoyens fransaskois ont exercé leur droit de vote lors des élections communautaires à la présidence.

## Institut français

2012 a été une année marquante pour l'avenir de l'Institut français. L'ACF s'est dressée contre la décision de l'Université de Regina de ne pas reconnaître le projet élaboré par le groupe de travail proposant la création d'un baccalauréat en développement communautaire et la fusion des trois unités francophones sur le campus. Après de nombreuses négociations, nous avons obtenu l'implantation d'un comité consultatif présidentiel à l'Université de Regina avec trois représentants pour notre communauté, soit : Mme Joanne Perreault, M. André Moquin et M. Wilfrid Denis. Les recommandations de ce comité présidentiel seront déposées à la présidente de l'Université Mme Vianne Timmons. Nous sommes confiants que les résultats de ces discussions porteront leurs fruits.

# Le secteur Représentation politique en chiffres...



## *56 rencontres au niveau provincial* dont :

- Wayne Elhard (secrétaire provincial) ;
- Rob McLaughlin (Star Phoenix) ;
- John Agnew (CBC) ;
- Trent Wotherspoon (Nouveau Parti Démocratique),
- Rob Norris (ministre de l'Éducation Supérieure, Emploi et Immigration) ;
- David Boehm (sous-ministre adjoint au Ministère de l'éducation supérieure),
- Warren McCall (Nouveau Parti démocratique),
- John Nilson (chef intérimaire du Nouveau Parti démocratique),
- Donna Harpauer (ministre de l'Éducation),
- Cheryl Senecal (sous-ministre de l'Éducation) - Liste non exhaustive.

## *41 rencontres au niveau fédéral* dont :

- Candice J. Molnar (CRTC) ;
- Yvan Déry (directeur général par intérim de Patrimoine Canada) ;
- Doreen Gallagher (Fonction publique du Canada). Liste non exhaustive

*82 rencontres avec notre réseau* (associations provinciales, régionales et institutions francophones)

# Communications



*La scène de la Francofièvre 2012, qui a vu se succéder de nombreux artistes de talent*

2012 fut une année particulièrement prolifique pour le secteur des communications. L'Année des Fransaskois, les célébrations du centenaire de l'ACF, les consultations communautaires, la campagne Bonjour Saskatchewan ainsi que les élections communautaires ont été des opportunités à saisir afin de maximiser la visibilité et la présence de l'ACF au sein de la communauté fransaskoise ainsi qu'auprès de la population en général. L'exposition médiatique a été particulièrement abondante, tant au niveau des médias francophones qu'anglophones.

Au niveau de la revendication, un autre enjeu primordial du secteur des communications, nous avons appuyé la chaîne Accent TV en plus d'intervenir auprès du CRTC à quelques reprises notamment au niveau de renouvellement de la licence de CBC/Radio-Canada.

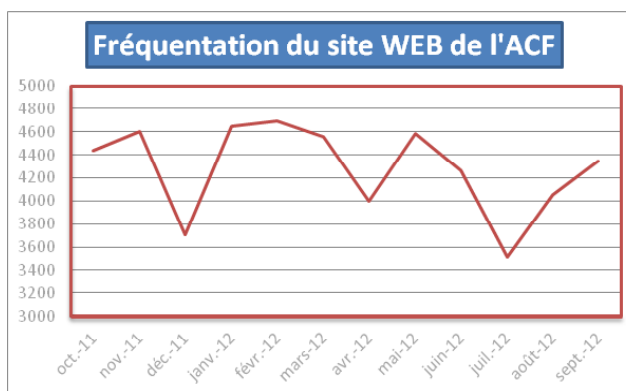
Parmi les enjeux essentiels qui ont retenu notre attention, il y a eu le contact avec les jeunes et le sentiment d'appartenance de ceux-ci à la communauté fransaskoise. Les jeunes représentent plus que jamais l'avenir et nous devons en faire des interlocuteurs de premier ordre. Nous avons adopté les réseaux sociaux comme outil de communication privilégié afin de mieux transmettre comment on peut vivre en français en Saskatchewan. Les premiers résultats commencent à porter leurs fruits et nous encouragent à persévérer dans cette direction. L'utilisation des médias sociaux changera la culture des communications à l'ACF pour le mieux, car ils imposent de nouvelles règles exigeant des approches plus dynamiques et spontanées.

**Marc Masson**  
*Directeur du secteur*



www.fransaskois.sk.ca

Notre site internet est une véritable porte d'entrée vers la francophonie en Saskatchewan. Avec plus de 3500 visites par mois et un excellent référencement sur Google (le site arrive toujours dans les premiers résultats avec des mots-clés tels que Emploi Sk, Fransaskois, francophone sk, immigration sk, emploi Regina), il offre une visibilité importante à l'ACF et à la communauté fransaskoise dans son ensemble. A noter que notre portail Emploi et immigration est la partie la plus consultée du site, confirmant l'attrait qu'exerce la Saskatchewan en matière de destination privilégiée pour la recherche d'emploi.

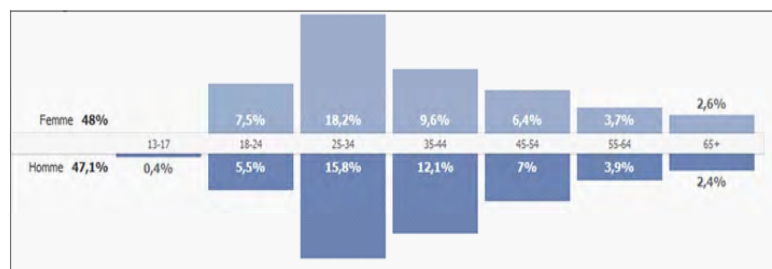


Cette année, le site web de l'ACF représente un trafic de plus de 52 000 visiteurs dont presque 20 000 internautes uniques, ayant visité quelques 187 000 pages.

## Les réseaux sociaux

Il est impensable à l'heure actuelle de négliger facebook dans sa stratégie de communication, surtout si les jeunes en sont une cible privilégiée. Grâce à un taux de pénétration énorme (la quasi-totalité des 15-25 ans est branchée sur ce réseau social), facebook est devenu LE média par excellence pour communiquer avec nos jeunes fransaskois. C'est aussi l'occasion pour la population fransaskoise de réagir en direct à l'actualité de l'ACF et donc de rentrer plus facilement en contact avec nous.

A noter également notre présence sur Twitter, qui nous permet de communiquer avec une cible sensiblement différente. A la date du 2 novembre, déjà 174 personnes suivent nos actualités !



La moitié des internautes qui suivent notre page Facebook a moins de 35 ans, ce qui en fait un média de choix pour atteindre les plus jeunes

**Relancée le 28 septembre dernier, notre page Facebook remporte déjà un franc succès :**

- 660 mentions «j'aime» ;
- 463 personnes atteintes en moyenne par semaine;
- 27 personnes qui parlent de notre actualité autour d'eux

Chiffres : 25 octobre 2012

## Les journaux

Profitant du contexte de l'Année des Fransaskois, l'actualité de l'ACF a très souvent été relayée par la presse en cette année 2012. Nos actions politiques, nos événements, nos dossiers ont été portés à l'attention d'un lectorat important partout en province, ce qui nous a permis d'accroître notre visibilité de façon significative. Le Leader Post, le Star Phoenix, le Prince Albert Daily Herald, sans oublier l'Eau Vive, se sont tous penchés sur l'actualité fransaskoise.



Le Prince Albert Daily Herald a consacré plusieurs articles à l'Année des Fransaskois, notamment sa «Une» du 9 décembre 2011 accompagnée du drapeau fransaskois.

## La télévision

À la télévision, mis à part plusieurs partenariats avec la Société Radio-Canada, notons la retransmission en direct le 18 octobre ainsi que la semaine du 22 octobre du débat à la présidence de l'ACF entre les candidates Françoise Sigur-Cloutier et Paulette Gaudet. Le débat, animé par une modératrice, était articulé autour de trois sujets : le rôle de l'ACF, la place du post-secondaire en français et le développement des communautés. À chaque fois, les candidates avaient deux minutes pour synthétiser leur raisonnement.

Ce fut ensuite le tour de quelques-unes des quarante spectateurs présents sur place ainsi que quelques téléspectateurs de poser leur question aux candidates. De nombreux internautes ont également réagi en direct sur Twitter.



Les quelque 40 spectateurs présents dans l'audience ont pu suivre le débat avec les candidates pendant près d'une heure à l'issue de l'émission télévisée.

## Une visibilité accrue auprès des médias anglophone

L'exposition médiatique dont l'ACF et la communauté fransaskoise dans son ensemble ont bénéficié en cette année 2012 a tout bonnement été remarquable, notamment auprès des médias anglophones. Cinq fois au cours de l'année, le Leader Post et le Star Phoenix ont publié dans leur édition du mardi un encart d'une double page centrale entièrement dédiée à la communauté fransaskoise ! Chaque encart était consacré à un volet précis :

- 26 mars : article introductif sur la communauté fransaskoise ;
- 6 juin : la culture francophone en Saskatchewan ;
- 4 septembre : l'éducation fransaskoise
- 9 octobre : l'économie
- 6 novembre : article récapitulatif sur l'Année des Fransaskois



L'encart double page du 9 octobre dans le Leader Post. Chaque numéro est imprimé à plus de 152 000 exemplaires.

## Recommandations envers le CRTC

À trois reprises nous avons fourni des observations au CRTC (Conseil de la Radio et de la Télédiffusion Canadienne) en rapport à des dossiers qui touchent la communauté francasaskoise. En novembre 2011 et en juillet 2012, nos observations ont supporté le FAPL (Fonds pour l'amélioration de la programmation locale), un fonds spécial qui sera malheureusement éliminé d'ici 2014. En septembre 2012 nous avons appuyé le renouvellement des licences d'exploitation de CBC/Radio-Canada en soulignant certaines préoccupations. Un dossier qui préoccupe est celui de l'accès au signal de la télévision de Radio-Canada sur le câble en milieu rural et l'accessibilité des services satellites. Depuis la fermeture des émetteurs analogiques en juillet dernier, plusieurs communautés n'ont plus accès au signal de Radio-Canada Saskatchewan. Nous allons devoir entreprendre des démarches afin de nous assurer que les règlements de l'État soient respectés dans ce domaine et que le signal de la station de Regina soit plus facilement accessible.

## Les Rendez-vous de la francophonie

Du 9 au 25 mars 2012 se déroulait la 14e édition des Rendez-vous de la francophonie. L'ACF coordonne cette initiative en Saskatchewan Partout au Canada, 9,5 millions de francophones s'étaient donnés rendez-vous pour célébrer le fait français par le biais de plus de 1000 activités ou événements, dont 158 projections de films dans 62 villes dans toutes les provinces et territoires. Il s'agit du plus grand nombre d'activités jamais répertorié dans le cadre des RVF, ce qui est un bon indicateur du dynamisme des communautés francophones d'un bout à l'autre du pays.

## La Francofière 2012

La 6e édition du Francofière a eu lieu cette année le 23 avril au Corporators Center de Regina. 1411 personnes ont pu apprécier ce spectacle musical d'artistes francasaskois, franco-ontariens et québécois destiné principalement aux plus jeunes. Pas moins de 1257 élèves issus de 26 écoles de la Saskatchewan ont participé à ce show de 3 heures dont l'objectif est de véhiculer une image positive de la francophonie canadienne.

## Campagne Bonjour Saskatchewan

Une importante campagne médiatique a été reprise auprès des médias anglophones de la province dans le but de promouvoir la langue française tant au niveau de l'apprentissage que de l'appréciation de sa culture. Les annonces de la campagne Bonjour Saskatchewan ont été présentées à la télévision ainsi qu'à la radio et dans la presse écrite. En juin 56 annonces sont parues dans 28 hebdomadaires de la province. Nous avons passé 516 annonces à la radio pendant la même période. Entre la mi-avril et le début juillet, 729 annonces ont paru à la télévision sur les trois chaînes privées – City, CTV et Global. Cette année, les annonces ont été modifiées pour inclure un rappel de l'Année des Fransaskois.

## Publicité aux points d'entrée de la Saskatchewan

Afin de mieux informer les nouveaux arrivants de l'existence de la communauté francasaskoise, une campagne d'affichages a été entamée dans les aéroports ce printemps. Celle-ci s'élargira pour inclure des affiches sur l'autoroute transcanadienne et les gares d'autobus.



*Le public était visiblement enchanté par la prestation des artistes lors de la Francofière 2012*



*Le logo de la campagne Bonjour Saskatchewan*



*Un des quatre visuels présents dans les aéroports de Regina et Saskatoon*

---

# Le secteur des communications en chiffres...



*175 présences dans les médias*

*729 annonces de la campagne Bonjour Saskatchewan  
passées à la télévision*

*44 communiqués de presse émis*

*59 annonces publicitaires dans les hebdomadaires anglophones*

*6 éditoriaux dont l'ACF est le sujet*

*39 textes traitant des activités de l'ACF dans l'Eau Vive*

*23 achats d'espace publicitaire dans l'Eau Vive*

# Développement communautaire



*Le Camp voyageur permet à de jeunes fransaskois de vivre une expérience culturelle, sportive et sociale uniques.*

Le secteur du développement communautaire vise avant tout à appuyer les différentes communautés fransaskoises, en les accompagnant dans leurs démarches de développement, ainsi qu'en les aidant à mieux cibler leurs priorités d'action.

L'équipe du développement communautaire véhicule une notion de changement social au travers de ses différents projets. Les notions de valeur humaine et de solidarité sont une priorité dans la gestion de ses tâches journalières.

Cette année, les consultations communautaires, menées conjointement avec l'Institut français et le Conseil de la Coopération de la Saskatchewan, ont constitué une partie importante de nos activités. Les treize consultations qui ont eu lieu partout dans la province nous permettent de prendre le pouls de chaque communauté francophone et d'identifier les besoins et priorités de chacun. Trois comités régionaux ont été créés par la suite afin de mettre en commun les constats dressés et de favoriser un travail collaboratif entre communautés. Les consultations 2012 ne sont qu'une première étape dans le processus communautaire, le travail continuera dans les années à venir !

**Christine Regnier-Gaudet**  
*Directrice du secteur*

## Consultations communautaires

Organisées conjointement en 2012 entre l'ACF, l'Institut français (IF) et le Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS), les consultations communautaires offrent aux Fransaskois et Fransaskoises une tribune qui leur permet d'exprimer leurs besoins et d'adresser leurs questions lors de séances de discussions collectives. Des comités de travail régionaux sont ensuite mis en place pour trouver des solutions sur des problématiques régionales communes. Au total cette année, 254 personnes ont partagé avec nos conseillers leur vision de la Fransaskoïse lors des consultations communautaires.

## Projet terroir

L'ACF, l'Institut français ainsi que le Conseil de la coopération de la Saskatchewan (CCS) se sont ralliés pour mettre sur pied un projet de valorisation du terroir fransaskois qui vise à promouvoir le patrimoine économique et agroalimentaire régional qui tient compte de la protection des milieux, de la culture francophone et des savoirs et savoir-faire en milieu rural. Dans le cadre du projet Terroir, l'ACF s'est rendue cette année à Charlevoix, Québec, afin de poursuivre les échanges avec le Centre Local de Développement de la Municipalité Régionale de Comté de Charlevoix. Au programme étaient prévus une présentation sur la ville de Baie Saint-Paul, une visite de la Voilière Baie Saint Paul ainsi que de l'entreprise Les Viandes biologiques de Charlevoix et du Grand Marché de Charlevoix à la Malbaie. Des initiatives sont en développement pour la Saskatchewan pour la prochaine année.

## Inter-intra

Organisée deux fois par année par l'ACF, l'Inter-Intra est une rencontre qui réunit les différentes organisations régionales et provinciales du réseau associatif fransaskoises pendant quelques jours afin de discuter des enjeux actuels et des problématiques communes de la communauté fransaskoïse. Propice au développement de partenariats et d'idées diverses et variées, l'Inter-Intra propose également des formations très ciblées. Cette année, la formation «Branchez-vous!» donnée à l'hôtel Travelodge de Saskatoon, proposait aux participants une réflexion sur l'utilisation des réseaux sociaux dans le contexte des réseaux associatifs.

## Radio communautaire

Ce projet de radio communautaire, qui est le fruit d'un partenariat entre l'ACF, l'Institut français, le CCF ainsi que le CÉF, propose de mettre à disposition des auditeurs un outil de communication accessible et voué au développement communautaire, culturel et identitaire de la francophonie en Saskatchewan. La Radio fransaskoïse sera à la pointe de la technologie et adaptée à l'espace médiatique actuel. Les émissions préenregistrées en format balladodiffusion (podcast) seront mises en ligne sur le site [www.radiofransaskoïse.com](http://www.radiofransaskoïse.com). La structure de fonctionnement de la Radio est décentralisée et autonomisante. Cette structure favorisera la participation d'individus ou d'organismes et rendra accessible partout et à tout moment les productions de la Radio. Un comité de programmation formé des partenaires veillera à ce que les productions radiophoniques respectent la politique de programmation. Cette radio devra être lancée dans le courant de l'année prochaine.

## Camp voyageur

Tous les étés depuis près de 40 ans, le Camp voyageur offre des camps de vacances en français aux jeunes âgés entre 6 et 14 ans. Organisé cette année à Gravelbourg et Saint Denis du 22 juillet au 10 août, les jeunes ont eu un grand choix d'activités, centrées autour de différentes thématiques : le cirque, les aventuriers, les débrouillards et le camp créatif. C'est une occasion unique pour nos jeunes fransaskois de découvrir leur communauté dans un environnement exclusivement francophone et de se faire de nouveaux amis. Ce projet est organisé conjointement avec le Conseil des écoles fransaskoïses. Cette année, 88 jeunes ont participé au Camp Voyageur.



*L'Inter-intra de ce mois de septembre 2012 a eu lieu à l'hôtel Travelodge de Saskatoon*



*Nos conseillers en développement communautaires animent les consultations*



*De jeunes fransaskois au Camp voyageur*

# Le secteur du développement communautaire en chiffres...



*13 communautés visitées lors des consultations*

*254 francsaskois ayant pris part aux consultations*

*6 rapports rédigés à l'issue des consultations*

## Les consultations communautaires en 2012

- Bellegarde (26 janvier)
- Willow Bunch (30 janvier)
- Gravelbourg (31 janvier)
- Ponteix (1er février)
- Comité régional sud (10 mars)
- Debden (10 avril)
- Trinité (17 avril)
- BDS inc. (18 avril)
- North Battleford (19 avril)
- Zénon park (30 avril)
- Comité régional nord (26 mai)
- Prince Albert (1er octobre)
- Regina (2 et 3 octobre)
- Moose jaw (4 octobre)
- Saskatoon (9 et 10 octobre)

*19 500 kilomètres parcourus par nos  
conseillers en développement  
communautaire partout dans  
la province*

*88 jeunes francsaskois ayant participé au Camp voyageur 2012*



# 2012, l'Année des Fransaskois



# L'Année des Fransaskois



*Le président de l'ACF Paul Heppelle et le secrétaire provincial Wayne Elhard lors de la déclaration officielle de l'Année des Fransaskois le 7 décembre 2011*

Dans la conscience collective, 2012 sera désormais indissociable de l'Année des fransaskois. N'oublions pas que le gouvernement canadien a reconnu de manière officielle la communauté fransaskoise, et nous pouvons en retirer une grande fierté. Mais, si nous y réfléchissons un instant, cette reconnaissance est tout ce qu'il y a de plus logique et légitime. Notre emblème, le drapeau fransaskois, n'est-il pas un des symboles du gouvernement de la Saskatchewan ? Notre communauté ne fête-t-elle pas en 2012 ses cent ans d'existence structurée ? Finalement, 2012 ne pouvait être autre que l'Année des fransaskois !

Cette célébration de notre communauté était non seulement l'occasion d'exprimer avec fierté notre sentiment d'appartenance et la singularité de notre culture, mais également de gagner la reconnaissance d'une majorité anglophone qui nous a longtemps négligé. Force est de constater que nous avons gagné notre pari, entre autres grâce à une couverture médiatique dans les médias anglais des quelques quarante événements qui ont été organisés autour du thème de l'Année des Fransaskois.

Alors que cette année très spéciale touche à sa fin, qu'advient-il en 2013 et au-delà ? Devons-nous relâcher tous les efforts que nous avons entrepris ? Absolument pas ! L'Année des fransaskois a été une magnifique occasion de démontrer encore une fois le dynamisme et le potentiel de notre communauté, et il en sera de même dans les prochaines années. Notre message est on ne peut plus clair, nous avons été des pionniers dès la naissance de cette province, nous avons aidé et accompagné son développement depuis déjà un siècle, et nous continuerons à y contribuer à l'avenir.

**Michel Dubé**  
*Coordinateur de l'Année des fransaskois*

## Proclamation officielle de l'Année des Fransaskois

Le 7 décembre 2011, le secrétaire provincial du gouvernement de la Saskatchewan Wayne Elhard a proclamé 2012 «L'Année des Fransaskois» lors d'une séance au palais législatif, en reconnaissance de l'engagement continu de la communauté fransaskoise envers sa langue et sa culture ainsi que son apport au développement de la Saskatchewan.

## Centenaire Duck Lake et ACFC / ACF

Le 25 février 2012, 300 personnes se sont donnés rendez-vous pour célébrer les centenaires du village de Duck Lake et de la fondation de l'ACF. Plusieurs invités spéciaux étaient entre autres présents lors de l'événement : Monsieur le Maire de Duck Lake, Wayne Elhard, le président de l'Assemblée législative Dan d'Autremont, le Commissaire aux langues officielles Graham Fraser, la présidente de la Fédération des Communautés francophones et acadienne Marie-France Kenny ainsi que d'anciens présidents de l'ACFC et de l'ACF. Le banquet fut suivi d'un spectacle de musique fransaskoise et d'une soirée.



*La procession d'entrée lors de la messe commémorative du 100e anniversaire de l'ACF et du village de Duck Lake*

## L'Année des Fransaskois à la chambre des communes

Le mardi 12 juin, l'Année des Fransaskois a été soulignée à la Chambre des Communes à Ottawa par le député fédéral de Saskatoon-Humboldt, M. Brad Trost. Il a reconnu cette désignation spéciale, en présence d'une délégation fransaskoise réunie tout spécialement pour l'occasion et dirigée par le président de l'Assemblée communautaire fransaskoise, monsieur Paul Heppelle.

## Concours «Fais-moi une chanson»

Radio-Canada, en collaboration avec l'ACF, lança en novembre 2011 un concours de création d'une chanson originale qui sera proclamée "Chanson officielle de l'Année des Fransaskois". Les artistes francophones de la Saskatchewan avaient jusqu'à début janvier pour soumettre leur création à un jury spécialement composé pour l'événement. Les gagnants ont été choisis en janvier parmi les cinq chansons proposées (voir ci-contre).

## «Cet horizon» : Chanson officielle de l'Année des fransaskois

Au terme des délibérations du jury, c'est finalement la composition originale d'Alexis Normand et Shawn Jobin, intitulée "Cet horizon" qui remporte le concours et devient de fait la chanson officielle de l'Année des Fransaskois. "Cet horizon" a été enregistré dans un studio professionnel et par la suite un clip vidéo a été produit. L'ensemble des revenus engendrés par sa vente sur Itunes sera entièrement reversé à la Fondation fransaskoise.



*Shawn Jobin et Alexis Normand, lauréats du concours «Fais-moi une chanson»*

## Une signature graphique pour l'Année des Fransaskois

### Fête fransaskoise

La 29<sup>e</sup> édition de la Fête fransaskoise, le plus grand rassemblement annuel francophone de la Saskatchewan, s'est tenue cette année sur le site Back to Batoche afin de célébrer en grandes pompes l'Année des Fransaskois. Dans ce contexte tout particulier, environ 600 personnes se sont données rendez-vous, du 6 au 8 juillet, pour profiter des spectacles mis en place pour l'événement. L'ACF en était un des partenaires principaux.

### Chemin faisant

En collaboration avec la Troupe du Jour, l'ACF voulait présenter aux Fransaskois une expérience théâtrale dans un format original, mêlant faits historiques et divertissement. Résultat : six créations pleines de créativité conduisant, entre autres, sur le site de la Fête fransaskoise à Back to Batoche à Duck Lake, en passant par le traversier-câble de St-Laurent. Une expérience enrichissante qui a attiré pas moins de 180 personnes.

### Banquet Terroir

Le samedi soir, environ 250 personnes étaient invitées à prendre part au banquet Terroir de l'Année des Fransaskois organisé par l'ACF à la Place Radio-Canada de la Fête fransaskoise.

En créant les éléments visuels de la page internet de Radio-Canada dédié à l'Année des Fransaskois, Lise Mabon-Toupin a créé ce qui deviendra l'essentiel de la signature graphique pour l'Année des Fransaskois au complet. Ce logo a ensuite été reproduit tout au long de l'année. Il figure sur des banderoles, des affiches, des rondelles de hockey, des chandails, des porte-clefs, des autocollants et sur une multitude de publications. Au cours de 2012 ce logo paraît en permanence au bas du petit écran à la télévision de Radio-Canada en Saskatchewan. Les gens l'ont souvent ajouté à leur signature personnelle de leurs messages courriel. Une fleur de lys ornant le 2012 a aussi été utilisée à l'occasion, celle-ci a été proposée par Daniel Paquet.



### Sérigraphies de Wilf Perrault

En reconnaissance de ceux et celles qui ont été les artisans de la fondation de la communauté fransaskoise, l'ACF a commandé à l'artiste Wilf Perrault une sérigraphie originale, offerte au réseau associatif fransaskois ainsi qu'à ses partenaires. Le tryptique ainsi créé met en scène l'église de Saint Denis à trois différents moments de la journée : Le Réveil à l'aurore, le Parcours en milieu de journée, et La Célébration à la nuit tombée.

Cette scène est formée de quinze dessins distincts superposés et imprimés individuellement. Signé et numéroté par l'artiste, chaque exemplaire est une œuvre d'art unique.

### Chorale Chantons à plein chœur

Plus de 60 choristes venus de quatre chorales francophones de l'Ouest et du Nord canadien se sont réunis au Knox Metropolitan United Church de Regina le samedi 6 octobre 2012 pour offrir un spectacle musical exceptionnel dans le cadre de l'Année des Fransaskois. «Chantons à plein chœur», dont l'ACF était le commanditaire principal, a permis au public réginois de se laisser emporter l'espace d'une soirée par les mélodies gospel et traditionnelles des « blés du vent » du Manitoba, des « Ceusses-qui-ont-du-fun-quand-y-chantent » du Yukon, de l'ensemble vocal des Territoires du Nord-Ouest et de «Plaine de gospel» de la Saskatchewan. Merci à eux !

*Les 250 convives du banquet Terroir ont dégusté un excellent repas traditionnel*



*Le Réveil, l'une des trois œuvres de Wilf Perrault offerte dans le cadre de l'Année des Fransaskois*



*La chorale «Plaine de Gospel» a transcendé l'auditoire du Knox Metropolitan United Church de Regina*



La déclaration de l'Année des Fransaskois par la province a permis à la communauté de rayonner. L'annonce de la création d'un site Internet, d'une chanson-thème, d'un concours et de plusieurs productions radio, télé et web, par la chef des services français Maud Beaulieu lors du Rendez-vous fransaskois ont montré l'exemple. L'Institut français a axé une bonne partie de sa programmation autour de l'Année des Fransaskois. Le Réseau santé en français, le Collège Mathieu, l'Association canadienne-française de Regina, la Fédération des francophones de Saskatoon, l'ACFT, SCFPA et bien d'autres ont profité de la déclaration pour initier des activités. En voici un aperçu.

## Francothon 2012

«Relevons le défi», la 16e édition du Francothon de la Fondation fransaskoise, s'est déroulé le samedi 21 avril dans la galerie Al Johnson de Radio-Canada. La programmation artistique et culturelle mettait à l'honneur l'Année des Fransaskois, sous la supervision du directeur artistique Michel Lalonde. De nombreux bénévoles ont été appelés pour apporter leur pierre à l'édifice, et notamment les élus communautaires de l'ACF. Ils ont en effet sollicité des dons par téléphone durant tout l'événement. Au final, c'est plus de 60 000 \$ qui ont pu ainsi être récoltés au profit de la Fondation Fransaskoise. Une belle réussite !



*Le Francothon a largement été couvert par les médias francophones (ci-dessous la couverture de l'Eau Vive)*

## Déjeuner aux crêpes

L'équipe de l'ACF s'est jointe à l'émission du matin Point du Jour le 22 juin pour offrir le petit déjeuner aux visiteurs. Sous le grand ciel bleu du mois de juin nous avons servi plus de 150 repas. La musique, le soleil et les Fransaskois étaient au rendez-vous pour cette courte, rapide et agréable célébration de l'Année des Fransaskois.



*Nos employés ont distribué de nombreux repas dans la joie et la bonne humeur*

## A la semaine prochaine

L'émission la plus écoutée à Radio-Canada, À la semaine prochaine, s'est rendue à Regina pour enregistrer leur programmation du 31 mars. En plus de cette émission radiophonique, citons la diffusion de la messe de la Fête Fransaskoise à l'émission du Jour du Seigneur à la télévision en juillet et la popularité du concours Découvrez les Fransaskois comme vecteurs communicationnels qui ont permis à la communauté fransaskoise d'obtenir une visibilité exceptionnelle en cette Année des Fransaskois.



*Les animateurs de l'émission «A la semaine prochaine» à Regina  
Daniel Paquet — [www.photo.paquet.ca](http://www.photo.paquet.ca)*

## Exposition Métissage

Dix-sept artistes visuels, autochtones, métis et fransaskois ont participé à l'exposition intitulée Métissage. Cette exposition historique vient souligner l'Année des Fransaskois 2012. Organisé et préparé par Katherine Boyer, Métissage cherche à ouvrir un dialogue et à établir des liens plus solides entre les peuples fondateurs de la Saskatchewan. Les oeuvres ont été exposées pendant plus de 2 mois dans 4 pavillons de l'Université de Regina.

## Louis-José Houde à Regina !

La salle était comble le 24 mai lorsque Louis-José Houde s'est présenté devant son auditoire à Regina. Ce spectacle comptait parmi les 2 grandes activités que l'ACFR avait décidé de présenter pour l'Année des Fransaskois, l'autre étant la présentation pavillon francophone à Mosaic pour une deuxième année consécutive.

## Vélo Santé Prairies

26 cyclistes ont fait le trajet Prince Albert – Saint-Boniface en passant par Ponteix et Bellegarde, un parcours de 1500 kilomètres pour délivrer un message de santé et de mieux-être par l'activité physique. Lors de leur passage à Regina, le Secrétaire provincial Wayne Elhard ainsi que René Archambault, député communautaire de Regina, ont souhaité la bienvenue aux cyclistes et aux nombreux curieux présents pour les rencontrer.





# Rapport financier

**ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSAKSOISE  
(A.C.F.) INC.**

**BILAN**

**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012  
(comparaison avec 2011)**

**ACTIF**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse (note 2)	358 651 \$	99 990 \$
Comptes à recevoir	112 612	125 069
Subventions à recevoir	263 193	320 855
Compte en fiducie	25 000	-
Inventaire	9 313	2 843
Intérêts courus	390	800
Avance de déplacement	400	400
Dépenses payées à l'avance	<u>7 822</u>	<u>2 871</u>
	<u>777 381</u>	<u>552 828</u>
<b>PLACEMENTS</b> (note 3)	<u>1 000</u>	<u>1 000</u>
<b>IMMOBILISATIONS</b> (note 4)	<u>136 934</u>	<u>106 597</u>
	<u>915 315 \$</u>	<u>660 425 \$</u>

**PASSIF ET AVOIR DES MEMBRES**

<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Comptes à payer	189 781 \$	158 429 \$
Fonds social	4 138	6 065
Revenus reportés	276 001	103 026
Revenus reçus d'avance	<u>46 866</u>	<u>1 468</u>
	<u>516 786</u>	<u>268 988</u>
<b>AVOIR DES MEMBRES</b>		
Bénéfices non-répartis	63 706	89 692
Fonds de Capital	136 934	106 597
Réserve	<u>197 889</u>	<u>195 148</u>
	<u>398 529</u>	<u>391 437</u>
	<u>915 315 \$</u>	<u>660 425 \$</u>

**APPROUVÉ PAR L'ASSEMBLÉE DES DÉPUTÉS COMMUNAUTAIRES :**

  
\_\_\_\_\_, Directeur/trice

  
\_\_\_\_\_, Directeur/trice

*Lizée Gauthier CGA*

*Lizée Gauthier*

COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

Michel Gauthier Certified General Accountant Prof. Corp.

473 - 2ième avenue nord  
Saskatoon, Saskatchewan  
S7K 2C1  
Tél : (306) 653-4444  
Télécopieur : (306) 665-5662  
1-888-665-5021  
Internet : lizee@sasktel.net

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR**

**Aux membres de l'Assemblée communautaire fransaskoise (A.C.F.) Inc.**

Nous avons vérifié le bilan de l'**Assemblée communautaire fransaskoise (A.C.F.) Inc.** au **31 mars 2012**, ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Assemblée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur la vérification.

Notre vérification de ces états financiers a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend les contrôles par sondages des preuves à l'appui des montants et des informations présentés dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous les égards importants, la situation financière de la société au 31 mars 2012, ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.



SASKATOON (SASKATCHEWAN)  
LE 1 JUIN 2012

COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS



ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSASKOISE  
(A.C.F.) INC.

AVOIR DES MEMBRES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012  
(comparaison avec 2011)

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>BÉNÉFICES NON-RÉPARTIS</b>		
Solde au début de l'exercice	89 692 \$	89 692 \$
Résultat (déficit) net de l'exercice	<u>(25 986)</u>	<u>-</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>63 706</u>	<u>89 692</u>
<b>FONDS DE CAPITAL</b>		
Solde au début de l'exercice	106 597	167 299
Achats/ventes/ajustements d'équipements (net)	<u>30 337</u>	<u>(60 702)</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>136 934</u>	<u>106 597</u>
<b>RÉSERVE</b>		
Solde au début de l'exercice	195 148	190 937
Réserve de l'exercice	2 741	4 211
Transfert aux opérations	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>197 889</u>	<u>195 148</u>
<b>AVOIR DES MEMBRES</b>	<u>398 529 \$</u>	<u>391 437 \$</u>

*Lizée Gauthier CGA*

**ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSASKOISE  
(A.C.F.) INC.**

**ÉTAT DES RÉSULTATS**

**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012  
(comparaison avec 2011)**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>RECETTES</b>		
<b>Subventions</b>		
Patrimoine canadien	526 300 \$	544 200 \$
Direction des affaires francophones	40 000	50 500
Citoyenneté et Immigration Canada	282 031	275 981
Ministère de l'agriculture de la Saskatchewan	-	20 000
Ministère de l'apprentissage (DEF)	366 000	75 000
SAIC – Bureau du Québec	24 000	20 000
Jeunesse Canada au Travail	-	6 576
Ministère de l'Enseignement Supérieur	542 007	509 278
Immigration Branch	-	89 145
Blaine Lake CAP	42 000	18 849
Community Initiatives Fund	47 070	-
Programme d'appui aux droits linguistiques du Canada	35 000	-
Programme Contestation Judiciaire	-	9 702
Université de Regina	-	5 000
RHDCC	<u>119 112</u>	<u>109 461</u>
	<u>2 023 520</u>	<u>1 733 692</u>
<b>Autres revenus</b>		
Dons	200	150
Partenariats	59 600	52 882
Location d'équipement	27 366	21 650
Administration – projets	99 567	69 767
Revenus d'intérêts	878	1 918
Revenus autres	14 525	6 548
Vente de matériel promotionnel	1 010	948
Ventes de services professionnels	43 464	22 919
Inscriptions	38 038	34 703
Participation aux projets	26 147	589
Ententes administratives	10 724	16 335
Contribution de l'organisme	<u>114 681</u>	<u>81 132</u>
	<u>436 200</u>	<u>309 541</u>
<b>Revenus reportés de l'exercice précédent</b>	<u>103 026</u>	<u>254 851</u>
	<u>2 562 746</u>	<u>2 298 084</u>
<b>DÉPENSES</b> (Détails à la page 5 & 6)	<u>2 312 731</u>	<u>2 195 058</u>
<b>SURPLUS</b>	250 015	103 026
Revenus reportés	<u>276 001</u>	<u>(103 026)</u>
<b>RÉSULTAT (DÉFICIT) NET DE L'EXERCICE</b>	<u><u>(25 986)\$</u></u>	<u><u>- \$</u></u>

*Lizée Gauthier CGA*

**ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSAKSKOISE  
(A.C.F.) INC.**

**ÉTAT DES RÉSULTATS**

**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012  
(comparaison avec 2011)**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>DÉPENSES</b>		
<b>Charges salariales</b>		
Salaires	1 020 887 \$	905 009 \$
Avantages sociaux	70 209	58 840
Comm. des accidents au travail	824	4 635
RÉER	15 950	19 486
Assurances collectives	<u>40 329</u>	<u>39 260</u>
	<u>1 148 199</u>	<u>1 027 230</u>
<b>Coûts opérationnels</b>		
Matériel de bureau	30 318	15 792
Papeterie et photocopies	13 552	14 169
Affranchissement et messagerie	9 091	3 611
Achat équipements	30 337	7 143
Assurances	5 668	2 871
Frais bancaires, intérêts, pénalités	1 114	549
Abonnements et cotisations	14 654	22 578
Formation	7 411	1 851
Loyer	64 736	47 109
Location et entretien d'équipement	39 351	23 062
Entreposage	3 549	4 855
Téléphone, fax et internet	42 746	38 608
Téléconférences	12 239	20 331
Entretien et réparations	213	180
Contrats de service	4 956	5 804
Location d'espace	15 122	11 191
Frais administratifs	100 440	70 054
Fond social	<u>2 527</u>	<u>542</u>
	<u>398 024</u>	<u>290 300</u>
<b>Publicité</b>		
Placements médiatiques	16 157	18 810
Items promotionnels	8 876	1 073
Montage et impressions	<u>9 964</u>	<u>13 583</u>
	<u>34 997</u>	<u>33 466</u>
<b>Déplacements</b>		
Transport	128 392	113 836
Hébergement	63 886	70 576
Per diem	20 728	19 357
Repas	<u>73 391</u>	<u>54 806</u>
	<u>286 397</u>	<u>258 575</u>

*Lizée Gauthier CGA*

ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSASKOISE  
(A.C.F.) INC.

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012  
(comparaison avec 2011)

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>DÉPENSES</b> (continué)		
<b>Honoraires</b>		
Honoraires des députés	33 825 \$	42 676 \$
Honoraires stagiaires	41 332	46 384
Contractuels	171 779	404 147
Frais professionnels/vérification	<u>31 868</u>	<u>4 864</u>
	<u>278 804</u>	<u>498 071</u>
<b>Autres frais</b>		
Participation aux projets	26 147	1 102
Dons	-	166
Prévisions pour mauvaises créances	14 331	4
Contribution de l'organisme	116 892	81 132
Achats d'items à revendre	6 199	801
Réserve	<u>2 741</u>	<u>4 211</u>
	<u>166 310</u>	<u>87 416</u>
	<u>2 312 731 \$</u>	<u>2 195 058 \$</u>

*Lizée Gauthier CGA*

**ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSAKSOISE  
(A.C.F.) INC.**

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012  
(comparaison avec 2011)**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
<b>LIQUIDITÉS PROVENANT DE (AFFECTÉES AUX) ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Résultat (déficit) net de l'exercice	(25 986)\$	- \$
Variations des soldes de fonds de roulement hors caisse		
Comptes à recevoir	12 457	(49 325)
Subventions à recevoir	57 662	(65 122)
Compte en fiducie	(25 000)	-
Inventaire	(6 470)	(829)
Intérêts courus	410	(600)
Dépenses payées à l'avance	(4 951)	10 788
Comptes à payer	31 352	59 922
Fonds social	(1 927)	409
Revenus reportés	172 975	(151 825)
Revenus reçus d'avance	<u>45 398</u>	<u>(18 782)</u>
	<u>255 920</u>	<u>(215 364)</u>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Réserve	<u>2 741</u>	<u>4 211</u>
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DES LIQUIDITÉS NETTES</b>	258 661	(211 153)
<b>LIQUIDITÉ AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	<u>99 990</u>	<u>311 143</u>
<b>LIQUIDITÉ À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	<u>358 651 \$</u>	<u>99 990 \$</u>

*Lizée Gauthier CGA*

**ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSASKOISE  
(A.C.F.) INC.**

**NOTES AFFÉRENTES**

**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012**

**1. CONVENTIONS COMPTABLES**

Les états financiers ont été préparés selon les principes comptables généralement reconnus et comportent les politiques suivantes :

**(a) Placements**

Les placements sont comptabilisés au coût d'acquisition.

**(b) Immobilisations**

Les immobilisations payées par les opérations sont comptabilisées aux prix coûtants. Les achats en mobilier et équipement ne sont pas amortis durant l'année, mais sont rapportés comme dépenses et crédités au Fonds de Capital.

**(c) Projets – Divisions**

La distribution des revenus et dépenses entre les projets internes est la responsabilité de la direction de l'association. Cette distribution ne fait pas partie de la vérification de la fin de l'année.

**(d) Instruments financiers**

La Société classe ses instruments financiers dans l'une des catégories suivantes : actifs et passifs détenus à des fins de transactions, actifs disponibles à la vente, prêts et créances, actifs détenus jusqu'à leur échéance et autres passifs financiers. Tous les instruments financiers sont mesurés à leur juste valeur au moment de leur constatation initiale. Les coûts des transactions sont inclus dans la valeur comptable initiale des instruments financiers, sauf dans le cas des éléments détenus à des fins de transaction, qui sont passés en charges au moment où ils sont engagés. Au cours des périodes subséquentes, l'évaluation dépendra du classement de l'instrument financier.

Les actifs financiers « détenus jusqu'à leur échéance » sont par la suite, au besoin, évalués au coût après amortissement selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

**2. ENCAISSE**

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Petite Caisse	1 000 \$	1 071 \$
Affinity Credit Union - Succursale de Régina		
Compte courant	57 311	(124 288)
Parts sociales	20	20
Dépôts à terme	48 694	63 983
Compte épargne	251 032	158 620
Compte équité	<u>594</u>	<u>584</u>
	<u>358 651 \$</u>	<u>99 990 \$</u>

*Lizée Gauthier CGA*

ASSEMBLÉE COMMUNAUTAIRE FRANSASKOISE  
(A.C.F.) INC.

NOTES AFFÉRENTES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2012

3. PLACEMENTS

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Parts sociales – La Coopérative des publications fransaskoises	<u>1 000 \$</u>	<u>1 000 \$</u>

4. IMMOBILISATIONS

	<u>2011 Valeur Nette</u>	<u>Achats</u>	<u>Ventes/ Ajustements</u>	<u>2012 Valeur Nette</u>
Équipements	<u>106 597 \$</u>	<u>30 337 \$</u>	<u>- \$</u>	<u>136 934 \$</u>

5. CONSTITUTION

L'association a été constituée en vertu de la loi intitulée 'Loi de 1995 sur les sociétés sans but lucratif' de la Saskatchewan. Le 16 juin 1999, l'association a changé son nom à L'Assemblée communautaire fransaskoise (A.C.F.) Inc. Le certificat d'amendement a été approuvé cette date.

6. PASSIF ÉVENTUEL

L'A.C.F. a une marge de crédit autorisée de 46 000 \$ avec Affinity Credit Union.

Les marges de crédit sont garanties par les dépôts à termes.

7. ANNEXES

Des annexes distinctes sont incluses dans les états financiers pour présenter le financement accordé en vertu des accords de contribution du Ministère du Patrimoine canadien.

*Lizée Gauthier CGA*



### **Première rangée**

*Paul Heppelle (président), André Moquin (Vice-président et député de Gravelbourg), Paul-Emile L'Heureux (député de Zenon Park), Pauline Tétreault (députée de Debden et secrétaire), Charles Lorimpo Lamboni (député de Ponteix)*

### **Deuxième rangée**

*René Archambault (député de Regina), Henri Bouvier (Député de Willow Bunch et trésorier), Joseph Poirier (député de Bellegarde), Daniel Fontaine (député de la Trinité), Joseph Marchildon (député de Prince Albert)*

### **Troisième rangée**

*Hélène Chénard (députée de Moose Jaw), Patrice Nguandi (député de Regina), Clarence Briand (député des Battlefords)*

### **Manquants**

*Elizabeth Perrault (députée de Bellevue)*

*Nous tenons également à remercier les anciens députés communautaires qui nous ont quittés au cours de l'année. Merci à Annette Labelle de Ponteix, Daniel Ramage de Saskatoon et Laurence Royez-Guerin de Saskatoon pour leur dévouement envers la communauté fransaskoise.*





**Première rangée**

*Denis Simard, Ronald Labrecque, Marc Masson, Christine Regnier-Gaudet, Fatima Ibrahimi, Danielle Allard*

**Deuxième rangée**

*Charles Billard, Marielle Gareau, Monique Djomeni, Bernie Seguin, Jacqueline Grenier, Isabelle Grégoire*

**Troisième rangée**

*Fanta Traoré, Camille Bell, Gildas Hélye, Vénérand Ndayirajje, Geoffrey Bressan, Habibatou Konaté*

**Quatrième rangée**

*Myriam Ben Nasr, Paul Ntahondakirira, Joana Valamootoo*

**Manquants**

*Chantale Larose, Caroline Fotsin*

*Nous tenons également à remercier les anciens membres du personnel qui ont quitté l'Assemblée communautaire fransaskoise au cours de la dernière année afin de poursuivre ailleurs, d'autres ambitions. Merci à Véronique Gauthier, Alina Perreault, Geraldine Tientcheu, Darron Taylor, Thierry Sarny, Antoine Havyarimana, Valérie Theramot, Rozalia Kasleder, François Afane, Napoléon Hatungimana.*



Nous remercions nos bailleurs de fonds dont l'appui a grandement contribué à la réalisation des activités et des initiatives entreprises par l'ACF au cours de l'année. Nous remercions les bénévoles, les élu(e)s et le personnel du réseau associatif fransaskois ainsi que notre personnel dévoué pour leur soutien envers la programmation et les projets présentés dans ce document.



Patrimoine  
canadien



Citoyenneté et  
Immigration Canada



Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada



Government of  
Saskatchewan

Gouvernement  
de la Saskatchewan

Secrétariat  
aux affaires  
intergouvernementales  
canadiennes

Québec



FUNDING  
PROVIDED BY



Connect • Engage • Thrive





*Siège social : 2445 - 13e avenue (bureau 101) Regina, Saskatchewan S4P 0W1*

*Téléphone : 306-569-1912 Sans frais : 1-800-991-1912*

*Télécopieur : 306-781-7916*

*Email : [www.fransaskois.sk.ca](http://www.fransaskois.sk.ca)*

*Courriel central : [acf@sasktel.net](mailto:acf@sasktel.net)*

*Ensemble, vivons la francophonie en Saskatchewan*